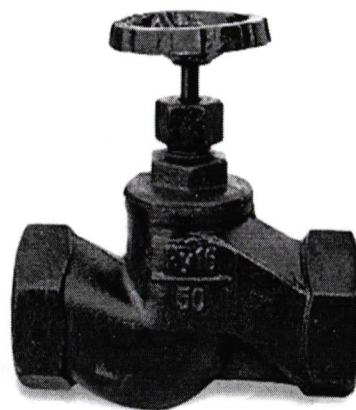
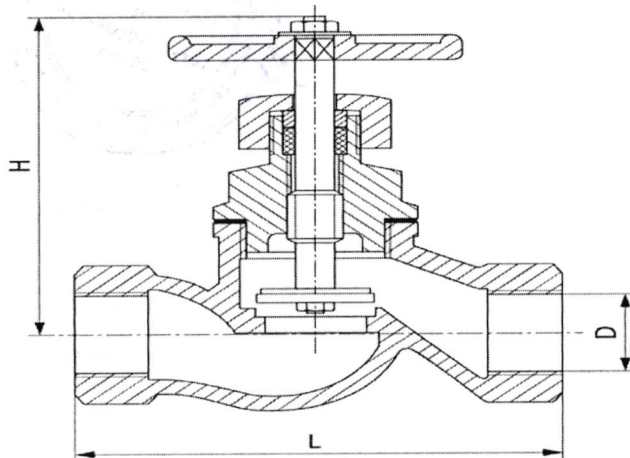


«Shurtan gaz kimyo majmuasi» MCHJ ehtiyojlari uchun berkituvchi armaturalar xarid qilish buyicha TEXNIK TOPSHIRIQ	ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на закупку запорная арматура для нужд ООО «Шуртанский ГХК»	TECHNICAL ASSIGNMENT for the Shut-off valves for the needs of Shurtan Gas Chemical Plant LLC
1. UMUMIY MA'LUMOT	1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1. GENERAL INFORMATION
1.1 Nomlanishi	1.1 Наименование	1.1 Name
Berkituvchi armaturalar	Запорная арматура	Shut-off valves
1.2 Tovarni sotib olishning sababi va maqsadi	1.2 Основание и цель приобретения товара	1.2 Reason and purpose of purchasing the goods
Sababi: 2024 yilgi yillik buyurtma Maqsad: Suv yetkazib beradigan quvurlardagi eskirgan klapanlarini almashtirish.	Основание: Годовая заявка на 2024 год. Цель: Замена старых вентелей в трубах водоснабжения.	Reason: Annual application 2024 Purpose: Replacement of old valves in water supply pipes.
2. QO'LLANISH SOHASI	2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	2.SCOPE OF USE
“Sho‘rtan gaz kimyo majmuasi” MChJ Ko‘kalamzorlashtirish tarmog‘i agrouchastkalari	Сельскохозяйственные участки, цеха Озеленения ООО «Шуртанский газохимический комплекс»	Agricultural plots of Greening network of "Shurtan Gas Chemical Complex" LLC
3.ISHLATISH SHARTLARI	3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	3. OPERATING CONDITIONS
3.1 Umumiy ish sharoitlari	3.1 Общие условия эксплуатации	3.1 General operating conditions
Ish vaqti: yiliga 8000 soat. Atrof-muhit harorati -27+49°S (±10).	Режим работы: 8000 часов в год. Температура окружающей среды -27+49°С (±10).	Operating hours: 8000 hours per year. Ambient temperature -27+49°С (±10).

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

4.1. Основные технические требования



Вентиль чугунный 50 мм Количество: 10

Условный диаметр- D=50 mm

Условное давление С - 1,6 МПа

Температура до -10 С ÷ +200 °С

Среда -вода,

Соединение – внутренняя резьба

Управление -Штурвал

Корпус можно разделить на две части и его легко ремонтировать.

Класс герметичности С

1. Корпус Чугун, GG25

2. Крышка Чугун, GG25

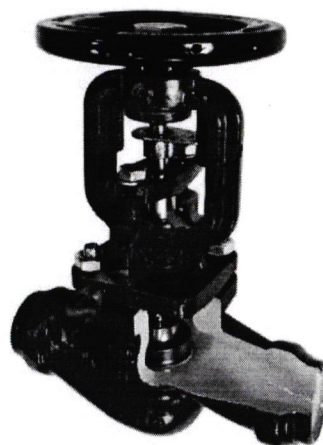
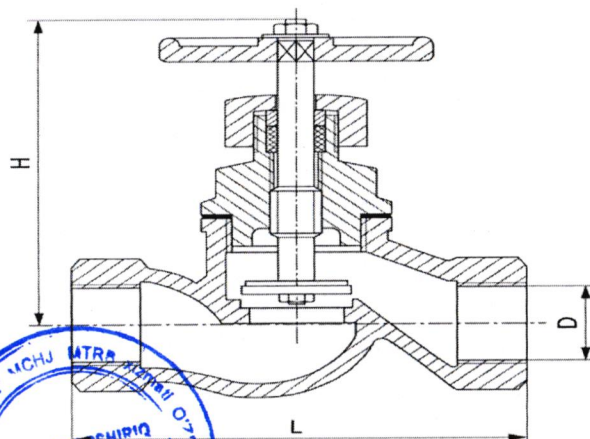
3. Клапан Сталь, X20Cr13

4. Седло Сталь, X10Cr13

5. Шток Сталь, X20Cr13

6. Уплотнение штока Графит

7. Уплотнение крышки полонит (клингерит)



Вентиль чугунный 40 мм Количество: 45

Условный диаметр- D=40 mm

Условное давление С - 1,6 МПа

Температура до -10 С ÷ +200 °С

Среда -вода,

Соединение – внутренняя резьба

Управление -Штурвал

Корпус можно разделить на две части и его легко ремонтировать.

Класс герметичности С

1. Корпус Чугун, GG25

2. Крышка Чугун, GG25

3. Клапан Сталь, X20Cr13

4. Седло Сталь, X10Cr13

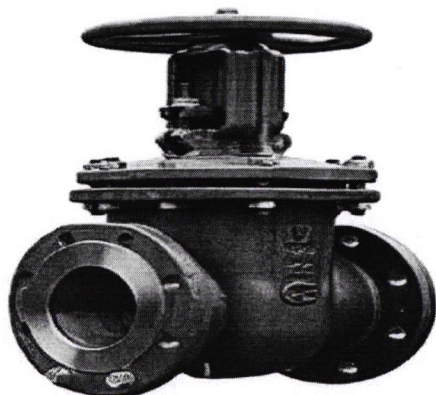
5. Шток Сталь, X20Cr13

6. Уплотнение штока Графит

7. Уплотнение крышки Полонит (клингерит)

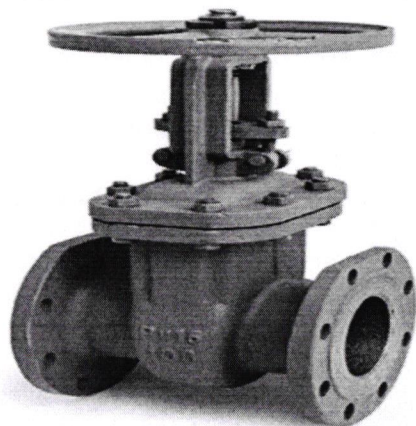
Перед изготовлением Заказчику предоставляется конструктивный чертёж, а также материалы для изготовления на согласование.





Задвижка Ду80 Ру10 фланцевого соединения. Количество - 8 штук.

Условный проход - 80.0 (мм)
 Запорный орган - Параллельный
 Рабочая среда - Вода, Пар
 Максимальная рабочая температура - 225.0 (град.)
 Максимальное рабочее давление - 10.0 (бар)
 Класс герметичности С
 Материал корпуса - Чугун
 Вес - 21.1 (кг)
 Конструкция шпинделя - Выдвижной
 Маркировка - 30ч6бр
 Управление - Штурвал
 Клин - Необрезиненный



Задвижка Ду50 Ру10 фланцевого соединения. Количество - 40 штук.

Условный проход - 50.0 (мм)
 Запорный орган - Параллельный
 Рабочая среда - Вода, Пар
 Максимальная рабочая температура - 225.0 (град.)
 Максимальное рабочее давление - 10.0 (бар)
 Класс герметичности С
 Материал корпуса - Чугун
 Вес - 16 (кг)
 Конструкция шпинделя - Выдвижной
 Маркировка - 30ч6бр
 Управление - Штурвал
 Клин - Необрезиненный



	Вентиль для газа ДУ-15 Количество - 20 штук. Тип: конусный; Материал: латунь; Газы: Диаметр: Ду 15 (1/2") Давление: Ру 10 кра; Размер резьбы: G1/2"; Температура максимальная- 50 °С Весогабариты- 0,25кг 5,5см Тип присоединения- муфтовый (ВР/ВР) Соединение – внутренняя резьба		
5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA TALABLAR.	5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ		5. REQUIREMENTS FOR THE RULES OF DELIVERY AND ACCEPTANCE
5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi	5.1 Порядок сдачи и приемки		5.1 Procedure for delivery and acceptance
<p>Tovarlar o'chirish vanalarining maxsus stendini sinovdan o'tkazgandan so'ng qabul qilinadi, agar texnik parametrlar 4.1-bandga muvofiq bo'lsa, shartnomaga muvofiq qabul qilish dalolatnomasi beriladi.</p> <p>Tovarlar obratniy klapanlarini sinovdan o'tkazgandan so'ng qabul qilinadi, agar texnik parametrlar 4.1-bandga muvofiq bo'lsa, shartnomaga muvofiq qabul qilish dalolatnomasi beriladi.</p> <p>Yetkazib beruvchidan tovarlarni qabul qilishda Buyurtmachi (yuk oluvchi) tovarlarning shartnomada, texnik shartlarda yoki ularga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transportda, qo'shimcha hujjatlarda, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvofiqligini tekshirishi shart.</p> <p>Agar etkazib berilgan tovarlar buyurtma qilingan xususiyatlarga mos kelmasa yoki tovarlar kiruvchi sifat nazoratidan o'tmasa, Yetkazib beruvchi uni 20 kalendar kun ichida almashtirishga majburdir. Tovarlarni almashtirishda transport xarajatlari Yetkazib beruvchi tomonidan to'lanadi.</p>	<p>Товар принимается после испытания специальный стенда запорных арматуры, если технические параметры соответствуют пункту 4.1, оформляется акт приемки в соответствии с договором.</p> <p>Товар принимается после испытания обратных клапанов, если технические параметры соответствуют пункту 4.1, оформляется акт приемки в соответствии с договором.</p> <p>При приемке товара от перевозчика Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя.</p> <p>В случае несоответствия поставляемого товара с заказной спецификацией или если товар не прошел входной контроль качества, Поставщик обязан заменить его в течение 20 календарных дней. Транспортные расходы при замене товара берет на себя Поставщик товара.</p>		<p>The goods are accepted after testing a special stand of shut-off valves, if the technical parameters comply with clause 4.1, an acceptance certificate is issued in accordance with the contract.</p> <p>The goods are accepted after testing of check valves, if the technical parameters comply with clause 4.1, the acceptance certificate is drawn up in accordance with the contract.</p> <p>When accepting the goods from the carrier, the Customer (consignee) is obliged to check the conformity of the goods with the information stated in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transportation, accompanying documents, quality certificates of the manufacturer.</p> <p>In case of non-compliance of the delivered goods with the ordered specification or if the goods have not passed the incoming quality control, the Supplier is obliged to replace them within 20 calendar days. Transportation costs for the replacement of the goods shall be borne by the Supplier of the goods.</p>

5.2 Tovarlarni yetkazib berishda texnik va boshqa hujjatlarni mijoizga topshirishga qo'yiladigan talablar	5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке товаров	5.2 Requirements for transferring technical and other documents to the customer upon delivery of goods
<p>Uskunaning yangiligini tasdiqlash uchun yetkazib beruvchi yetkazib berish vaqtida yetkazib berish uchun taklif etilayotgan uskunaning yangiligi, sifati va texnik xususiyatlariga muvofiqligini tasdiqlovchi quyidagi hujjatlarni taqdim etishi shart:</p> <ul style="list-style-type: none"> -mahsulotning muvofiqlik sertifikatini taqdim etish zarur; - miqdori, birligi narxi va umumiy summasi ko'rsatilgan tovar tavsifi bilan sotuvchining hisob-fakturasi (schyot-fakturasi); - jo'natish stansiyasi belgisi va belgilangan manzil belgisi, Buyurtmachining nomi, amaldagi shartnomaning raqami va imzolangan sanasi ko'rsatilgan yuk oluvchi nomiga berilgan yo'l varaqasi; - faktura raqami va sanasi ko'rsatilgan tovarning kelib chiqishi to'g'risidagi sertifikat; - o'rama bo'yicha hisob-kitob hujjati; Yuk-mol hujjati; - mahsulotning texnik pasporti; - mahsulot xavfsizligi ma'lumotlar varag'i; - kafolat kartalari namunalari; - ishlab chiqaruvchi zavodda o'tkazilgan sinovlar sertifikati; <p>Sotuvchi Buyurtmachiga u tomonidan sotib olingan uskuna ushbu uskunaning mijozi tomonidan e'lon qilingan uskunaning texnik xususiyatlariga mos kelishini kafolatlaydi.</p> <p>Kimyoviy tahlil va mustahkamlik xususiyatlarini ko'rsatadigan materiallar sertifikatlari taqdim etilishi kerak. Materiallarga muvofiqlik sertifikatlari taqdim etilishi kerak. Texnik taklif doirasida ishlab chiqaruvchi sifat sertifikatlarini taqdim eting. Ishlab chiqarilgan mahsulotning joyi va mamlakatini ko'rsating.</p> <p>Yetkazib beruvchi ishlab chiqaruvchidan kafolat majburiyatlarini bajarish shartlarini ko'rsatadigan shaklni taqdim etishi shart. Agar texnik taklifda yuqoridagi talablar ko'zda tutilmagan bo'lsa, texnik</p>	<p>Для подтверждения новизны оборудования поставщик в обязательном порядке должен на момент поставки представить следующие документы, подтверждающие новизну, качество и соответствие техническому заданию предлагаемого к поставке оборудования:</p> <ul style="list-style-type: none"> -необходимо предоставить сертификат соответствия товара; - счёт-фактура (инвойс) Продавца с описанием товара, указанием количества, цены единицы товара и общей суммы; - транспортная накладная, выпущенная на имя грузополучателя с отметкой станции отправления и отметкой пункта назначения, наименование Заказчика, номер и даты подписания действующего контракта; - сертификат о происхождении страны товара с указанием номера и даты инвойса; - упаковочный лист; - технический паспорт товара; - паспорт безопасности товара; - образцы гарантийных талонов. <p>Продавец гарантирует Заказчику, что приобретенное им оборудование соответствует техническим характеристикам оборудования, заявленным заказчиком данного оборудования.</p> <p>Необходимо предоставить Сертификаты материалов с указанием химического анализа и прочностных характеристик. Необходимо предоставить Сертификаты соответствия материала. Предоставить сертификаты качества производителя в объеме технического предложения. Указать место и страну выпускаемого продукта.</p> <p>Поставщик обязан предоставить бланк завода-изготовителя, в котором прописаны условия выполнения гарантийных обязательств. В случае не предоставления выше указанных требований в техническом предложении, данное техническое предложение будет считаться не соответствующим. Не</p>	<p>To confirm the novelty of the equipment, the supplier must, at the time of delivery, submit the following documents confirming the novelty, quality and compliance with the technical specifications of the equipment proposed for delivery:</p> <ul style="list-style-type: none"> -it is necessary to provide a certificate of conformity of the product; - invoice of the Seller with a description of the goods, indicating the quantity, unit price and total amount; - waybill issued in the name of the consignee with a mark of the departure station and a mark of the destination, the name of the Customer, the number and date of signing of the current contract; certificate of origin of the country of goods indicating the invoice number and date; - packing list; - technical passport of the product; - product safety data sheet; - samples of warranty cards. - certificate of tests carried out at the manufacturer's plant; <p>The Seller guarantees to the Customer that the equipment purchased by him corresponds to the technical characteristics of the equipment declared by the customer of this equipment.</p> <p>Material Certificates must be provided indicating chemical analysis and strength characteristics. Material Compliance Certificates must be provided. Provide manufacturer quality certificates within the scope of the technical proposal. Indicate the place and country of the product being manufactured.</p> <p>The supplier is obliged to provide a form from the manufacturer, which specifies the conditions for fulfilling warranty obligations. If the above requirements are not provided in the technical proposal, the technical proposal will be considered</p>

taklif nomuvofiq deb hisoblanadi. Taqdim etilmagan hujjatlar qayta so'ralmaydi.	предоставленные документы повторно запрашиваться не будут.	non-compliant. Documents not provided will not be requested again.
6. KAFOLATLAR MUDDATI VA/YOKI HAJMIGA BO'LGAN TALABLAR	6. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ	6. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR DURATION OF GUARANTEES
Ishlab chiqaruvchi iste'molchi foydalanish va saqlash shartlariga rioya qilgan holda Qaytaruvchi klapanlarining standart talablariga muvofiqligini kafolatlashi kerak. Kafolat muddati foydalanishga topshirilgan kundan boshlab 18 oy. Xizmat muddati kamida 5 yil.	Предприятие-изготовитель должно гарантировать соответствие Обратных клапанов требованиям стандарта при соблюдении потребителем условий применения и хранения. Гарантийный срок— 18 месяцев со дня ввода в эксплуатацию. Срок службы не менее 5 лет.	The manufacturer must guarantee compliance of the Check valves with the requirements of the standard provided that the consumer complies with the conditions of use and storage. The warranty period is 18 months from the date of commissioning. Service life of at least 5 years.
7. YETKAZILISH MIQDORI, TARKIBI, JOYI VA MUDDATIGA TALABLAR.	7. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, КОМПЛЕКТАЦИИ, МЕСТУ И СРОКУ (ПЕРИОДИЧНОСТИ) ПОСТАВКИ	7. REQUIREMENTS FOR QUANTITY, EQUIPMENT, LOCATION AND TERM (FREQUENCY) OF DELIVERY.
Miqdori 4.1 bandda ko'rsatilgan. yetkazib berish joyi DAP – O'zbekiston Respublikasi, Qashqadaryo viloyati, G'uzor tumani, Sho'rtan qishlog'i, 180300	Количество указано в пункте 4.1. Время и место доставки определяется предложением поставщика и договором.	The quantity is specified in clause 4.1. Delivery: DAP - Republic of Uzbekistan, Kashkadarya region, Guzar district, Shurtan village, 180300

Ushbu texnik topshiriq o'zbek, rus va ingliz tillarida tuzilgan. Agar rus va ingliz tillari o'rtasida farqlar bo'lsa, rus tilidagi matn ustunlik qiladi.

Настоящее техническое задание составлено на русском и английском языках.

При наличии разногласий между русским и английским языками, текст на русском языке будет превалировать.

This technical assignment is drafted in Russian and English languages. In case of discrepancies between the Russian and English languages, the Russian language shall prevail.

Разработчики:/Developed by:	
Начальник службы по обеспечению надежности: / Head of the Reliability Assurance Service:	T. Diyorov
Заместитель главного механика: / Deputy chief mechanic:	F. Nurmatov
Ведущий инженер СУМТР: / Lead yengineer of the material and technical resource management service:	U. Khidirov
Начальник Участок озеленения (CO) / Chief of landscaping Network:.	G. Nosirov
Начальник Участок Жилищноэксплуатационная Службавахтовый торгов/Head of Section Housing Maintenance Service Shift Targov.	Yu. Botirov